

Rechnungsvermerke für innergemeinschaftliche Lieferungen

Inneregemeinschaftliche Lieferungen sind steuerfrei. Wird über eine solche Lieferung abgerechnet, muss in der Rechnung auf die Steuerfreiheit hingewiesen werden. Zudem muss die Umsatzsteuer-Identifikationsnummer des empfangenden Unternehmens angegeben werden. Wird eine innergemeinschaftliche Lieferung zum Beispiel an ein deutsches Unternehmen ausgeführt, kann die Rechnung in der Landessprache des leistenden Unternehmens erstellt werden. Eine Ausstellung in der Landessprache des Empfängers (in deutsch) ist nicht erforderlich. Für das deutsche Unternehmen wird es deshalb vielfach von Interesse sein, auf eine Übersetzung der Begriffe „steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung“ und „Umsatzsteuer-Identifikationsnummer“ zurückgreifen zu können. Hierzu können folgende Übersetzungen als Vorlage dienen:

	Rechnungsvermerke für innergemeinschaftliche Lieferungen	Bezeichnung: Umsatzsteuer-Identifikationsnummer	Abkürzung: USt-IdNr
Belgien	livraison intracommunautaire exonérée TVA	Le numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée BTW - identificatienummer	No. TVA BTW-Nr.
Bulgarien	Neoblagaema vatreshnoobshtnostna dostavka	Dank dobawena stoinost	DDS
Dänemark	skattefri indenrigs leverance	momsregistreringsnummer	SE-Nr.
Deutschland	steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung	Umsatzsteuer-Identifikationsnummer	USt-IdNr.
Estland	käibemaksuvaba ühendusesisene kättetoimetamine	Käibemaksukohustuslase registreeri-misnumber	KMKR-number
Finnland	veroton yhteisömyynti	Arvonlisävero-nummer	ALV-NRO
Frankreich	livraison intracommunautaire exonérée TVA	Le numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée	ID. TVA
Griechenland	tax free intracommunity delivery	Arithmos Forologikou Mitroou FPA	A.Φ.Μ.
Großbritannien	tax free intracommunity delivery	Value added tax identification number	VAT Reg.No.
Irland	tax free intracommunity despatch	Value added tax identification number	VAT No
Italien	cessioni intracomunitarie esenti	Il numero di registrazione IVA	P.IVA
Kroatien	isporuka bez PDVA-a		
Lettland	Ar 0% aplikamas precu piegades ES ietvaros, PVN likuma 28. pants*)	Pievienotāsvērtības nodokļa reģistrācijas numurs	PVN reģistrācijas

			numurs
Litauen	pridėtinės vertės mokesčiu neapmokestinamas tiekimas Europos Sąjungos viduje	Pridetines vertes mo-kescio moketojo kodas	PVM moketojo kodas
Luxemburg	livraison intracommunautaire exonérée TVA	Le numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée	ID. TVA
Malta	tax free intracommunity delivery	numru ta'l-identifikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miújud	VAT Reg.No.
Niederlande	BTW-Registratiennummer leverancier en afnemer	BTW-identificatienummer	OB-Nummer
Österreich	steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung	Umsatzsteueridentifikationsnummer	UID-Nr.
Polen	wewnątrzwspólnotowa dostawa towarów opodatkowana wg. stawki podatku 0% - Art.42 Ust. O pod. od tow.il usl. *)	Numer identyfikacji podatkowej	NIP
Portugal	fornecimento inter-comunitário isento de IVA	O número de identificação para efeitos do imposto sobre o valor acrescentado	NIPC
Rumänien	Livrare intracomunitara scutita de TVA	Cod de inregistrare in scopuri de TVA	TVA
Schweden	skattefri gemenskapsintern leverans	Registreringsnummer för mervärdesskatt (Momsnummer)	MomsNr.
Slowakei	od dane oslobodené intrakomunitárne dodávky	Dan z pridanej hodnoty	DPH
Slowenien	oproščena dobava znotraj skupnosti	davčna številka	
Spanien	entrega intracomunitaria libre de impuesto	el número de identificación a efectos del Impuesto sobre el Valor Anadido	N.IVA
Tschechische Republik	dodání zboží do jiného členského státu, osvobozené od DPH	danove identifikacni cislo	DIC
Ungarn	forgalmiadó-mentes, Közösségenbelülrol történő áruszállítás	Közösségi adószám	
Zypern	tax free intracommunity delivery	Arithmos Egrafis	FPA

Hinweis: Dieses Merkblatt soll nur erste Hinweise geben und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Obwohl es mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt wurde, kann eine Haftung für die inhaltliche Richtigkeit nicht übernommen werden.

Mitgliedsunternehmen der IHK Bonn/Rhein-Sieg erteilt weitere Information:

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an:

Armin Heider, Tel: 0228/ 22 84 144, Fax: 0228/2284-225, Mail: heider@bonn.ihk.de
Bonner Talweg 17, 53113 Bonn, www.ihk-bonn.de

Verantwortlich: Industrie- und Handelskammer zu Köln, Unter Sachsenhausen 10-26, 50667 Köln, www.ihk-koeln.de